

香港交易及結算所有限公司及香港聯合交易所有限公司對本公告的內容概不負責，對其準確性或完整性亦不發表任何聲明，並明確表示概不就因本公告全部或任何部分內容而產生或因依賴該等內容而引致的任何損失承擔任何責任。



## **UNITED COMPANY RUSAL PLC**

(根據澤西法律註冊成立的有限公司)

(股份代號：486)

### **持續關連交易 維修服務**

茲提述本公司日期為二零一五年七月二日有關過往披露的維修服務合約的公告。

本公司宣佈，本集團成員公司已與En+的聯繫人訂立合約／額外協議，據此，En+的聯繫人同意向本集團成員公司提供維修服務。

#### **維修服務合約**

茲提述本公司日期為二零一五年七月二日有關過往披露的維修服務合約的公告。

本公司宣佈，本集團成員公司已與En+的聯繫人訂立合約／額外協議，據此，En+的聯繫人同意向本集團成員公司提供維修服務(「**維修服務合約**」)，詳情載列如下。

編號	合約／額外協議日期	客戶(本集團成員公司)	承包商(En+的聯繫人)	合約／額外協議年期	維修服務	截至二零一七年十二月三十一日止年度估計應付代價，扣除增值稅(美元)	付款條款
1.	日期為二零一七年一月二十三日的合約	JSC RUSAL Achinsk	Bratskenergoremont	直至二零一七年十二月三十一日，可由補充協議延長	CHP 設備保養服務	5,795,899 (附註1)	代價50%的預付款應根據合約所載的每月財務時間表於當月第5日前支付，其餘50%將於收到發票正本後的10個曆日內支付
2.	日期為二零一六年十二月二十八日的額外協議，其乃屬日期為二零一六年七月四日的合約的額外協議	JSC RUSAL Achinsk	Bratskenergoremont	直至二零一七年六月三十日	鍋爐資本維修	536,421	代價50%的預付款應根據合約所載的每月財務時間表於當月第5日前支付，其餘50%將於收到發票正本後的10個曆日內支付
3.	日期為二零一六年十二月二十八日的合約	JSC RUSAL Achinsk	Bratskenergoremont	直至二零一七年十二月三十一日	鍋爐技術性清潔	150,539	收到發票正本後的15個曆日內
4.	日期為二零一七年一月二十三日的合約	JSC RUSAL Achinsk	Bratskenergoremont	直至二零一七年六月三十日	鍋爐檢修中的額外工作	660,044	代價50%的預付款應根據合約所載的每月財務時間表於當月第5日前支付，其餘50%將於收到發票正本後的10個曆日內支付

編號	合約／額外 協議日期	客戶(本集團 成員公司)	承包商(En+的 聯繫人)	合約／額外 協議年期	維修服務	截至二零一七年 十二月三十一日 止年度估計應付 代價，扣除增值稅 (美元)	付款條款
5.	日期為二零一七年 一月十日的合約	開放式股份制公司 「RUSAL Bratsk Aluminium Smelter」	股份制公司 「Irkutskenergoremont」	直至二零一七年 十二月三十一日	生產設備保養及 維修工程	1,303,891 (附註2)	依據發票於簽署完工證書後的40 個曆日內
6.	日期為二零一七年 一月十日的合約	有限責任公司 「Russian Engineering Company」	股份制公司 「Irkutskenergoremont」	直至二零一七年 十二月三十一日	生產設備保養及 維修工程	627,638 (附註3)	依據發票於簽署完工證書後的40 個曆日內
	二零一七年估計 應付代價總額					9,074,432	

附註：

1. 估計應付代價按一工時成本(估計為8.48美元，扣除增值稅)計算。
2. 估計應付代價乃按一工時成本3.38美元至3.99美元(扣除增值稅)計算。
3. 估計應付代價乃按一工時成本3.38美元至3.99美元(扣除增值稅)計算。

維修服務合約項下的代價須透過電匯以現金償付或藉抵銷支付。

### 年度交易總金額

根據維修服務合約應付的合約價乃參考市價而釐訂，所依據條款不遜於俄羅斯市場上就相同類別及質量的維修服務的條款，以及En+的聯繫人向獨立第三方所開出的條款。計算維修服務合約項下付款的基準為En+的聯繫人提供的合約價格(基於相關維修工程的估計成本(包括勞工成本及必要材料))。本公司就所需維修服務邀請若

干機構參與投標，經考慮價格、承包商所提供的質量以及是否有具備所需技能及經驗的專業人員後，選擇了提供最佳條款及條件的承包商，然後與所選擇的承包商訂立合約／額外協議。

根據維修服務合約及過往披露的維修服務合約的條款，截至二零一七年十二月三十一日止財政年度，本集團應付En+的聯繫人的年度交易總金額估計約為9,088,000美元。

該年度交易總金額乃董事根據將獲取的維修服務量及合約價而估計得出。

### 合併法

根據上市規則第14A.81條，維修服務合約及過往披露的維修服務合約項下擬進行的持續關連交易須合併計算，理由是該等交易是由本集團與同一批屬於彼此關連方或聯繫方的關連人士的聯繫人訂立，且各項合約的標的事項均與本集團成員公司獲取維修及保養服務有關。

### 進行交易的理由及裨益

董事認為，維修服務合約符合本公司利益，因為承包商提供的價格具競爭力。

董事(包括獨立非執行董事)認為，維修服務合約乃按一般商業條款公平磋商，屬公平合理，而根據維修服務合約擬進行的交易乃於本集團日常及一般業務過程中進行，符合本公司及其股東的整體利益。

除身為En+(即Bratskenergoremont及股份制公司「Irkutskenergoremont」各自的控股公司)董事的Deripaska先生、Maxim Sokov先生、Olga Mashkovskaya女士及Gulzhan Moldazhanova女士外，概無董事於根據維修服務合約擬進行的交易中擁有重大權益。Deripaska先生亦間接擁有En+的50%以上已發行股本的權益。

因此，Deripaska先生、Maxim Sokov先生、Olga Mashkovskaya女士及Gulzhan Moldazhanova女士並無就批准維修服務合約的董事會決議案投票。

## 上市規則的涵義

Bratskenergoremont及股份制公司「Irkutskenergoremont」各自由En+直接或間接持有其超過30%的已發行股本，因此其為本公司主要股東En+的聯繫人，因而根據上市規則，屬本公司關連人士。

截至二零一七年十二月三十一日止財政年度，維修服務合約及過往披露的維修服務合約項下的持續關連交易的估計年度交易總金額的適用百分比率超過0.1%但低於5%。因此，根據上市規則第14A.76條，根據該等合約擬進行的交易僅須遵守上市規則第14A.35及14A.68條所載公告規定、上市規則第14A.49、14A.55至14A.59、14A.71及14A.72條所載年度審核規定及上市規則第14A.34及14A.50至14A.54條所載規定。該等交易均獲豁免遵守上市規則第14A章的通函及獨立股東批准規定。

維修服務合約及過往披露的維修服務合約的詳情將遵照上市規則第14A.71條的規定，載入本公司下一份年報及賬目內(倘適用)。

## 主要業務活動

本公司主要從事鋁(包括合金及增值產品)及氧化鋁的生產及銷售。

Bratskenergoremont主要從事支援設備運作能力、生產電氣裝置及建築工程等活動。

股份制公司「Irkutskenergoremont」主要從事支援熱能發電廠運作能力的活動。

## 釋義

於本公告內，除文義另有指明外，下列詞彙具有以下涵義：

「聯繫人」	指	具有上市規則賦予該詞的相同涵義。
「董事會」	指	董事會。
「本公司」	指	United Company RUSAL Plc，一家於澤西註冊成立的有限責任公司，其股份在聯交所主板上市。
「關連人士」	指	具有上市規則賦予該詞的相同涵義。
「持續關連交易」	指	具有上市規則賦予該詞的相同涵義。
「董事」	指	本公司董事。
「En+」	指	En+ Group Limited，一家於澤西註冊成立的公 司，為本公司的主要股東。
「本集團」	指	本公司及其附屬公司。
「上市規則」	指	聯交所證券上市規則。
「Deripaska先生」	指	Oleg Deripaska先生，執行董事。
「百分比率」	指	上市規則第14.07條所指的百分比率。
「過往披露的維修 服務合約」	指	本集團成員公司與En+的聯繫人訂立的維修服務 合約，據此，En+的聯繫人同意如本公司日期為二零一五 年七月二日的公告所披露，於二零一七年向本集 團成員公司提供維修服務。
「聯交所」	指	香港聯合交易所有限公司。
「主要股東」	指	具有上市規則賦予該詞的相同涵義。

「美元」 指 美利堅合眾國法定貨幣美元。

「增值稅」 指 增值稅。

承董事會命

**United Company RUSAL Plc**

公司秘書

**黃寶瑩**

二零一七年一月二十四日

於本公告日期，執行董事為 *Oleg Deripaska* 先生、*Vladislav Soloviev* 先生及 *Siegfried Wolf* 先生，非執行董事為 *Maxim Sokov* 先生、*Dmitry Afanasiev* 先生、*Ivan Glashenberg* 先生、*Maksim Goldman* 先生、*Gulzhan Moldazhanova* 女士、*Daniel Lesin Wolfe* 先生、*Olga Mashkovskaya* 女士、*Ekaterina Nikitina* 女士及 *Marco Musetti* 先生，獨立非執行董事為 *Matthias Warnig* 先生（主席）、*Philip Lader* 先生、梁愛詩博士、*Mark Garber* 先生、*Dmitry Vasiliev* 先生及 *Bernard Zonneveld* 先生。

本公司刊發的所有公告及新聞稿分別可於下列網站連結查閱：<http://www.rusal.ru/cn/investors/hkse/>、<http://rusal.ru/investors/info/moex/> 及 <http://www.rusal.ru/cn/press-center/press-releases.aspx>。